

[Etusivu](#) > ... > [Perhe- ja Perintöoikeudelliset Asiat](#) > [Perintöasiat](#) > [Tietoa Eurooppalaisen Perintötodistuksen Antaville Viranomaisille](#) > Romania

# Tietoa eurooppalaisen perintötodistuksen antaville viranomaisille

Sisällön tuottaja:



European Judicial Network  
(in civil and commercial matters)



## 1 Jäsenvaltiossa käytössä olevat rekisterit, jotka sisältävät perimyksen kannalta merkittäviä tietoja

Romanian tärkeimmät rekisterit, jotka sisältävät perimyksen kannalta merkityksellisiä tietoja, ovat seuraavat:

1. *Cartea funciară* (kiinteistörekisteri)
2. *Registrele de stare civilă* (väestörekisteri)
3. *Registrul național notarial al regimurilor matrimoniale* (RNNRM, aviovarallisuussuhteiden kansallinen notaarirekisteri)
4. *Registrul național notarial de evidență a liberalităților* (RNNEL, oikeaksi todistettujen testamenttien ja lahjoitusten kansallinen notaarirekisteri)
5. *Registrul național notarial de evidență a opțiunilor succesoriale* (RNNOS, perimystä koskevien valintojen kansallinen notaarirekisteri)
6. *Registrul național notarial de evidență a procurilor și a revocărilor acestora* (RNNEPR, valtakirjoja ja niiden peruuttamista koskeva kansallinen notaarirekisteri)
7. *Registrul național notarial de evidență a succesiunilor cu element de extraneitate* (RNNES, kansallinen notaarirekisteri perimysasioista, joihin liittyy rajatylittäviä seikkoja)
8. *Registrul Național de Publicitate Mobiliară* (RNPM, irtaimen omaisuuden kansallinen rekisteri)
9. *Registrul Comerțului* (kaupparekisteri)

## 2 Tiedot, jotka sisältyvät kuhunkin 1 kohdassa mainittuun jäsenvaltion rekisteriin

### 1. *Cartea funciară* (kiinteistörekisteri)

Kiinteistörekisteriin kirjataan kiinteä omaisuus ja siihen liittyvät esineoikeudet.

Lain mukaan kiinteistörekisteriin voidaan merkitä myös muita oikeuksia, oikeudellisia tosiseikkoja tai raportteja sekä se, liittyvätkö ne kiinteistörekisteriin kirjattuun kiinteään omaisuuteen.

Kiinteällä omaisuudella tarkoitetaan tässä yhtä tai useampaa viereistä maalohkoa riippumatta siitä, mihin maa-alaa käytetään ja onko sille rakennettu. Kyseisen maa-alan on kuuluttava samalle omistajalle ja sijaittava jonkin alueellisen hallintoyksikön alueella ja sillä on oltava yksi katasterinumero.

Maa- ja kiinteistörekisteri muodostavat kansallisesti merkittäviä teknisiä, taloudellisia ja oikeudellisia asiakirjoja sisältävän pakollisen yhtenäisen järjestelmän, joka kattaa kaiken Romanian alueella sijaitseva kiinteän

omaisuuden.

*Agentția Națională de Cadastru și Publicitate Imobiliară* (A.N.C.P.I., kansallinen maa- ja kiinteistörekisterivirasto) koordinoi ja valvoo kiinteistörekisterin toimintaa ja varmistaa, että kiinteä omaisuus kirjataan irtaimen omaisuuden rekisteriin koko maassa.

Viraston yhteystiedot ovat saatavilla osoitteessa <https://www.ancpi.ro/>.

## 2. *Registrele de stare civilă* (väestörekisteri)

Väestörekisteritiedot ovat asiakirjoja, joiden perusteella laaditaan syntymä-, avioliitto- ja kuolintodistukset. Arkistoissa väestörekisteritiedot sijoitetaan ja järjestetään alueellisten hallintoyksikköjen mukaan ja kaikki asiakirjat ja muut todistukset arkistoidaan aikajärjestyksessä.

## 3. *Registrul național notarial al regimurilor matrimoniale* (RNNRM, aviovarallisuussuhteiden kansallinen notaarirekisteri)

Aviovarallisuussuhteiden kansalliseen notaarirekisteriin (RNNRM) kirjataan puolisoitten valitsema aviovarallisuussuhde siltä osin kuin sillä on vaikutuksia suhteessa kolmansiin. Lokakuun 1. päivän 2011 jälkeen solmittujen avioliittojen avioliittotodistukset sekä avioehtosopimukset ja aviovarallisuussuhdetta muuttavat asiakirjat on rekisteröitävä.

Rekisterin yhteystiedot ovat saatavilla osoitteessa <https://cnarnn.infonotsystems.ro/ersan/>

## 4. *Registrul național notarial de evidență a liberalităților* (RNNEL, oikeaksi todistettujen testamenttien ja lahjoitusten kansallinen notaarirekisteri)

Muun muassa seuraavat julkisten notaarien tai Romanian erikoistuneiden viranomaisten tai laitosten suorittamat oikeustoimet on merkittävä oikeaksi todistettujen testamenttien ja lahjoitusten kansalliseen notaarirekisteriin (RNNEL): testamentit sekä niihin tehdyt muutokset ja lisäykset (täydennykset); ilmoitukset testamentin peruuttamisesta; testamentin peruuttamisen kumoaminen; testamenttimääräykset, jotka koskevat erikoistuneisiin luottolaitoksiin talletettuja rahamääriä, arvoesineitä tai arvopapereita, sekä tällaisten määräysten kumoamiset.

Rekisterin yhteystiedot ovat saatavilla osoitteessa <https://cnarnn.infonotsystems.ro/ersan/>

## 5. *Registrul național notarial de evidență a opțiunilor succesoriale* (RNNOS, perimystä koskevien valintojen kansallinen notaarirekisteri)

Perimystä koskevien valintojen kansalliseen notaarirekisteriin kirjataan kaikki perinnön vastaanottamista tai siitä luopumista koskevat notaarin oikeaksi todistamat asiakirjat siltä osin kuin niillä on vaikutuksia suhteessa kolmansiin. Tällaisia asiakirjoja ovat perinnöstä luopumista koskevat ilmoitukset, jotka on todistettu oikeiksi vuodesta 1995 lähtien tällaisille ilmoituksille asetetussa määräajassa; vuodesta 2007 lähtien tehdyt ilmoitukset siitä, ettei perintöä ole otettu vastaan (tällaisilla ilmoituksilla perilliset ilmoittavat tämän mahdollisuuden määräajan umpeuduttua, että he eivät ymmärtäneet saaneensa perillisen asemaa); vuoden 1995 ja 31. maaliskuuta 2012 välisenä aikana oikeiksi todistetut ilmoitukset perinnön vastaanottamisesta pesänselvityksen perusteella; vuodesta 2007 lähtien oikeiksi todistetut perinnön suoraa vastaanottamista koskevat ilmoitukset.

Rekisterin yhteystiedot ovat saatavilla osoitteessa <https://cnarnn.infonotsystems.ro/ersan/>

## 6. *Registrul național notarial de evidență a procurilor și a revocărilor acestora* (RNNEPR, valtakirjoja ja niiden peruuttamista koskeva kansallinen notaarirekisteri)

Notaarin toimittamissa menettelyissä riitautettujen perimysasioiden yhteydessä valtakirjoja ja niiden peruuttamista koskeva kansallinen notaarirekisteri on tärkeä, koska siihen kirjataan kaikki valtakirjat tai valtuutukset, jotka on annettu perimysriitoja koskevissa notaarin toimittamissa menettelyissä, sekä kaikki nimenomaiset toimet niiden peruuttamiseksi. Valtakirjojen peruuttamista koskevat toimet on kirjattu rekisteriin vuodesta 2007, ja vuodesta 2013 lähtien siihen on kirjattu myös notaarin toiminnan kannalta merkitykselliset valtakirjat.

Rekisterin yhteystiedot ovat saatavilla osoitteessa <https://cnarnn.infonotsystems.ro/ersan/>

7. *Registrul național notarial de evidență a succesiunilor cu element de extraneitate* (RNNEs, kansallinen notaarirekisteri perimysasioista, joihin liittyy rajatylittäviä seikkoja)

RNNEs (kansallinen notaarirekisteri perimysasioista, joihin liittyy rajatylittäviä seikkoja) on vuodesta 2007 lähtien rekisteröinyt perimysasiat, jotka liittyvät Romanian kansalaiseen, muiden maiden kansalaiseen ja kansalaisuudettomiin henkilöihin, joiden viimeinen kotipaikka ei ole tiedossa tai jotka eivät ole Romanian alueella ja joiden omaisuus on jäänyt Romaniaan, sekä tapauksen mukaan eurooppalaiseen perintötodistuksiin sisältyvät ratkaisut.

Rekisterin yhteystiedot ovat saatavilla osoitteessa <https://cnarnn.infonotsystems.ro/ersan/>

8. *Registrul National de Publicitate Mobiliară* (RNPM, irtaimen omaisuuden kansallinen rekisteri)

Irtaimen omaisuuden kansallinen rekisteri on irtaimen omaisuuden rekisteröintiä koskeva oikeudellinen järjestelmä, jota sovelletaan kiinnityksiin, trusteihin, erityisiin ilmoituksiin, arvopaperistettuihin tuotteisiin ja kiinneobligaatioihin. Irtaimen omaisuuden kansallinen rekisteri on jäsenelty henkilöiden ja omaisuuden mukaan, ja sen tehtävänä on kirjata ensisijaisuusjärjestys pakkotäytäntöönpanon yhteydessä sekä julkaista laissa säädettyjä oikeudellisia asiakirjoja ja toimia.

9. *Registrul Comerțului* (kaupparekisteri)

Kaupparekisteri on yleisen edun mukainen julkinen palvelu, johon rekisteröidään ja jossa julkaistaan ammattitoiminnan harjoittajat, jotka ovat itsenäisiä elinkeinonharjoittajia, yhden henkilön yrityksiä tai perheyriyksiä sekä ammattitoiminnan harjoittajat, jotka ovat yhtiöitä, eurooppayhtiöitä, osuuskuntia, eurooppaosuuskuntia, luotto-osuuskuntia, taloudellisia etuyhtymiä tai eurooppalaisia taloudellisia etuyhtymiä ja joiden päätoimipaikka on Romaniassa. Kaupparekisteriin rekisteröidään ja siinä julkaistaan myös niiden sivuliikkeet sekä edellä lueteltujen oikeushenkilöiden, joiden päätoimipaikka sijaitsee ulkomailla, sivuliikkeet.

Kaupparekisteri on jäsenelty seuraavien rekisteriluokkien mukaan:

- rekisteri, johon kirjataan yhtiöt, kansalliset yritykset tai yhtiöt, itsenäiset liikelaitokset, taloudelliset etuyhtymät, eurooppayhtiöt, eurooppalaiset taloudelliset etuyhtymät ja muut laissa nimenomaisesti säädetty oikeushenkilöt, joiden päätoimipaikka on Romaniassa, sekä niiden sivuliikkeet ja soveltuvin osin niiden oikeushenkilöiden sivuliikkeet, joiden päätoimipaikka on ulkomailla
- rekisteri, johon kirjataan osuuskunnat ja eurooppaosuuskunnat, joiden päätoimipaikka on Romaniassa, niiden sivuliikkeet ja soveltuvin osin osuuskuntien tai eurooppaosuuskuntien, joiden päätoimipaikka on ulkomailla, sivuliikkeet
- rekisteri, johon kirjataan valtuutetut luonnolliset henkilöt, yhden henkilön yritykset ja perheyriykset, joiden päätoimipaikka ja soveltuvin osin työpisteet ovat Romaniassa.

Rekisterin yhteystiedot ovat saatavilla sitä ylläpitävän laitoksen verkkosivustolla:

<https://www.onrc.ro/index.php/ro/>

Osa edellä mainituista rekistereistä toimii valtakunnallisella tasolla. Tällaisia rekistereitä ovat esimerkiksi aviovarallisuussuhteiden kansallinen notaarirekisteri (RNNRM) ja oikeaksi todistettujen testamenttien ja lahjoitusten kansallinen notaarirekisteri (RNNEl). Väestörekisterit on järjestetty alueellisiin hallintoyksikköihin.

Kussakin maakunnassa ja Bukarestin kaupungissa sijaitsevat maa- ja kiinteistörekisteritoimistot toimivat kansallisen maa- ja kiinteistörekisteriviraston alaisuudessa. Vähintään yksi maa- ja kiinteistörekisteritoimisto tai tapauksen mukaan yksi tiedotustoimisto toimii kunkin tuomiopiirin alueellisten toimistojen alaisuudessa yksikköinä, joilla ei ole oikeushenkilöllisyyttä.

Siviililain 334 §:n 5 momentin mukaan kuka tahansa voi tehdä hakuja aviovarallisuussuhteiden kansallisesta notaarirekisteristä (RNNRM) ja pyytää siitä oikeaksi todistettuja otteita perustelematta asiaan liittyvää intressiään.

Julkiset notaarit voivat velvolluuksiensa täyttämiseksi käyttää vapaasti kiinteistörekisteritoimistoja ja myös muita elimiä saadakseen toimittamiensa menettelyjen päätökseen saattamiseen tarvittavat asiakirjat ja tiedot,

ja he voivat pyytää ja saada verotodistuksia paperi- tai sähköisessä muodossa paikallisen hallintoviranomaisen toimivaltaiselta veroviranomaiselta.

Aviovarallisuussuhteiden kansallinen notaarirekisteri (RNNRM), oikeaksi todistettujen testamenttien ja lahjoitusten kansallinen notaarirekisteri (RNNEEL) ja perimystä koskevien valintojen kansallinen notaarirekisteri (RNNEOS) voivat antaa tietoja kansallisille viranomaisille maksutta.

Tiedot, jotka on kirjattava RNNRM-, RNNEEL- ja RNNEOS-rekistereihin, voidaan toimittaa kansallisille viranomaisille.

Tietojen toimittaminen RNNRM-, RNNEEL- ja RNNEOS-rekistereistä kansallisella tasolla voidaan evätä, jos esimerkiksi pyynnöstä ei voida riittävällä tavalla tunnistaa henkilöä tai asiakirjaa, jota pyydetty tiedot koskevat.

Siviililain 1046 §:n mukaan oikeaksi todistetut testamentit merkitään oikeaksi todistettujen testamenttien ja lahjoitusten kansalliseen notaarirekisteriin (RNNEEL), jotta niistä voidaan ilmoittaa henkilöille, jotka voivat osoittaa, että heillä on asiaan liittyvä oikeutettu etu. Tieto testamentin olemassaolosta voidaan kuitenkin antaa vasta perinnönjättäjän kuoleman jälkeen.

RNNEEL kirjaa ja todentaa seuraavan tyyppiset oikeudelliset asiakirjat: testamentit sekä niihin tehdyt muutokset ja lisäykset (täydennykset); ilmoitukset testamentin peruuttamisesta; testamentin peruuttamisen kumoaminen; testamenttimääräykset, jotka koskevat erikoistuneisiin luottolaitoksiin talletettuja rahamääriä, arvoesineitä tai arvopapereita, sekä tällaisten määräysten kumoamiset. Jos kyseessä on testamentti tai sen täydennys tai kumoaminen, oikeudellista asiakirjaa ei lähetetä rekisteriin kirjattavaksi. Rekisteri sisältää tietoja vain näiden asiakirjojen olemassaolosta, mutta ei niiden sisällöstä. Kun testamenttimääräyksen olemassaolo on todennettu, tiedot testamentin sisällöstä voidaan saada julkiselta notaarilta, jonka arkistossa asiakirja säilytetään, tai tapauksen mukaan Romanian erityisiltä viranomaisilta tai laitoksilta.

Asianomaiset henkilöt voivat pyytää testamentin olemassaolon todentamista vain kuolintodistuksen perusteella. Jos todentaminen tehdään julkisen notaarin välityksellä, pyydetty tiedot lähetetään asianomaisille portaalin kautta eli sähköisesti.

Merkinnät kansallisiin rekistereihin tehdään ja vastaukset kyselyihin annetaan romanian kielellä.

Julkisen notaarin palveluja käyttävien asianomaisten pyynnöstä julkinen notaari voi pyytää kansallisesta rekisteristä tietoja testamenttimääräysten olemassaolosta. Tämä tapahtuu asianomaisten kustannuksella.

Omistusoikeuden siirto kirjataan kiinteistörekisteriin kyseisen siirron vahvistavan asiakirjan, esimerkiksi kiinteän omaisuuden omistusoikeuden siirtävän virallisen asiakirjan, perintötodistuksen tai tuomioistuimen päätöksen, perusteella. Asiakirja on laadittava laissa säädettyjen edellytysten mukaisesti, ja siinä on pääsääntöisesti yksilöitävä asianmukaisesti osapuolten nimet ja ilmoitettava henkilötunnus tai tarvittaessa verotunnistenumero (jos sellainen on annettu), verorekisterinumero tai tarvittaessa oikeushenkilöille annettu yksilöllinen rekisteröintikoodi, ja kiinteä omaisuus on yksilöitävä kiinteistörekisterinumeron ja tarvittaessa katasteri- tai maarekisterinumeron avulla.

### 3 Pankkitilejä koskevien tietojen saatavuus

Jos perimystä koskevaa riita-asiaa käsittelevä romanialainen julkinen notaari tarvitsee tietoja siitä, onko olemassa vainajan nimissä avattuja pankkitilejä, hänen on otettava suoraan yhteyttä kyseiseen pankkiin perillisiltä saatujen tietojen perusteella ja täsmennettävä, että tietoja tarvitaan notaarin rekisteröimän perintöasian yhteydessä.

Kansallisen verohallintoviraston pääjohtaja antoi verotusmenettelystä 20. heinäkuuta 2015 annetun lain nro 207/2015 61<sup>1</sup> §:n nojalla 23. lokakuuta 2020 määräyksen nro 3746/2020 IBAN-tunnisteisten maksutilien ja pankkitilien sähköisen keskusrekisterin järjestämisestä ja toiminnasta sekä luottolaitosten, maksulaitosten ja sähköisen rahan liikkeeseenlaskijoiden tiedonantovelvollisuutta koskevien menettelyjen hyväksymisestä. Tämä tiedonantovelvollisuus perustuu verotusmenettelystä annetun lain nro 207/2015 61 §:ään, jossa täsmennetään menettelyt, jotka koskevat luottolaitosten, maksulaitosten ja sähköisen rahan liikkeeseenlaskijoiden velvollisuutta toimittaa tietoja keskusveroviranomaiselle sekä liittymistä valtiovarainministeriön tarjoamaan tietojärjestelmään.

Kansallinen verohallintovirasto järjestää ja ottaa käyttöön IBAN-tunnisteisten maksutilien ja pankkitilien sähköisen keskusrekisterin.

Kansallisen verohallintoviraston (ANAF, *Agencia Națională de Administrare Fiscală*) päätoimipaikka on Bukarestissa osoitteessa Str. Apolodor No 17 Sector 5, puhelin 04021-3199750, 04021-3199759, 04021-3199776.

Verotusmenettelystä annetun lain nro 207/2015 61<sup>1</sup> §:n 4 momentin mukaan keskusveroviranomaisen on annettava paikallisen veroviranomaisen tai muun keskus- tai paikallisviranomaisen perustellusta pyynnöstä tiedot, joiden avulla ne voivat täyttää lakisääteiset velvollisuutensa.

Verotusmenettelystä annetun lain nro 207/2015 61<sup>1</sup> §:n 5 momentin mukaan tietyillä viranomaisilla ja laitoksilla on oikeus tutustua maksutilien ja pankkitilien sähköisen keskusrekisterin tietoihin. Nämä viranomaiset ja laitokset on lueteltu rahanpesun ja terrorismin rahoituksen ehkäisemisestä ja torjumisesta sekä tiettyjen säädösten muuttamisesta ja täydentämisestä annetun lain nro 129/2019, sellaisena kuin se on muutettuna, 1 §:ssä:

- rikosoikeudellisista syytetoimista vastaavat viranomaiset
- viranomaiset ja laitokset, joille on annettu tätä alaa koskevia sääntely-, tiedotus- ja valvontatehtäviä, kuten Romanian rahanpesun selvittelykeskus, viranomaiset, joilla on rahoitus- tai verovalvontatehtäviä, ja tulliviranomaiset
- Romanian kansallisesta turvallisuudesta annetun lain nro 51/1991, sellaisena kuin se on julkaistu uudelleen muutettuna, 6 §:n 1 momentin mukaiset tiedustelutoimintaan erikoistuneet valtion elimet
- itsenäiset hallintoviranomaiset ja laitokset, joilla on alakohtaisia sääntely- ja valvontavaltuuksia ja jotka valvovat raportoivia elimiä, kuten Romanian keskuspankki, rahoitusvalvontaviranomainen ja kansallinen rahapelivirasto.

Sen vuoksi tästä rekisteristä voidaan lähettää tietoja ainoastaan tämän tyyppisille viranomaisille ja laitoksille.

Lain nro 129/2019 1 §:n 3 momentin mukaan kansallinen rahanpesuntorjuntavirasto on viranomainen, joka koordinoi rahanpesuun ja terrorismin rahoitukseen liittyvien riskinarviointien suorittamista kansallisella tasolla. Riskinarviointitoteutetaan yhteistyössä edellisessä vastauksessa mainittujen viranomaisten ja laitosten kanssa, ja niissä varmistetaan henkilötietojen suoja.

## 4 Teollis- ja tekijänoikeuksia koskevan rekisterin saatavuus

Valtion keksintö- ja tavaramerkkiviraston organisoinnista ja toiminnasta tehdyn hallituksen päätöksen nro 573/1998 mukaan valtion keksintö- ja tavaramerkkivirasto (OSIM, *Oficiul de Stat pentru Inventii și Mărci*) on Romanian ainoa teollisoikeuksia suojaava viranomainen. Se rekisteröi ja tutkii teollisoikeuksiin liittyviä esitettyjä pyyntöjä, myöntää suojatodistuksia, jotka antavat niiden haltijoille yksinoikeuksia Romanian alueella, ja säilyttää toimitetut hakemukset sekä keksinnöille, tavaramerkeille, maantieteellisille merkinnöille, suunnitelmille ja malleille ja puolijohdetuotteiden piirimalleille myönnetty suojatodistukset, hyödyllisyysmallit ja lisäsuojatodistukset.

Tämän lisäksi tekijänoikeuden alan ainoa sääntelyviranomainen, Romanian tekijänoikeusvirasto (ORDA, *Oficiul Român pentru Drepturile de Autor*), pitää kirjaa kansallisista rekistereistä ja valvoo ja käsittelee tekijänoikeutta ja lähioikeuksia koskevia tieteellisiä ja teknisiä havaintoja ja hyväksyy ja vahvistaa ne tekijänoikeudesta ja lähioikeuksista annetun lain nro 8/1996 nojalla.

OSIM-viraston yhteystiedot ovat saatavilla sen verkkosivustolla: <https://osim.ro/>.

ORDA-viraston yhteystiedot ovat saatavilla sen verkkosivustolla: <https://orda.ro/contact/>.

## 5 Muut rekisterit, jotka sisältävät perimyksen kannalta merkittäviä tietoja

Myös tietoja fyysisten henkilöiden velkojista ja pesänjaon suorittamista koskevasta vastalauseista sisältävä kansallinen notaarirekisteri (RNNEC, *Registrul național notarial de evidență a creditorilor persoanelor fizice și a opozițiilor la efectuarea partajului succesoral*) on perimyksen kannalta merkityksellinen rekisteri. Se kirjaa velkojien fyysiseltä henkilöltä vaativat saatavat siltä osin kuin niillä on vaikutuksia suhteessa kolmansiin.

Vainajien verovelvoitteet kirjataan kansallisen verohallintoviraston (ANAF, *Agencia Națională pentru Administrare Fiscală*) ja paikallisista maksuista ja veroista vastaavien osastojen tietoihin.

## 6 Tietojen saatavuus, kun on kyse salaisista testamenteista ja testamenteista, joita ei rekisteröidä

Voimassa olevien säännösten mukaan testamentti voidaan laatia oikeaksi todistettuna testamenttina tai holografisena eli hätätilatestamenttina (käsin kirjoitettu testamentti, jonka perinnönjättäjä on allekirjoittanut ja päivännyt).

Ainoastaan oikeaksi todistetut testamentit on kirjattava oikeaksi todistettujen testamenttien ja lahjoitusten kansalliseen notaarirekisteriin (RNNEI, *Registrul național notarial de evidență a liberalităților*). Holografisten testamenttien säilyttämiselle tai rekisteröinnille ei ole lakisääteisiä erityisehtoja. Tällaisia testamentteja voivat säilyttää perinnönjättäjät, testamentin saajat tai kolmannet henkilöt, ja ne voidaan myös toimittaa viranomaisen arkistoon.

---

■ Päivitetty viimeksi: 21/10/2024

Tämän sivuston eri kieliversioita ylläpitävät Euroopan oikeudellisen verkoston kansalliset yhteysviranomaiset. Käännökset on tehty Euroopan komissiossa. Muutokset, joita jäsenvaltiot ovat saattaneet tehdä tekstin alkuperäisversioon, eivät välttämättä näy käännöksissä. Komissio tai Euroopan oikeudellinen verkosto eivät ole vastuussa tiedoista, joita esitetään tai joihin viitataan tällä sivustolla. Ks. oikeudellinen huomautus, josta löytyvät tästä sivustosta vastaavan jäsenvaltion tekijänoikeussäännöt.